



Lava-aspirador / Aspirapolvere lavapavimenti PPWS 10 A1

(ES)

Lava-aspirador

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (MT)

Carpet Cleaner

Translation of the original instructions

(IT) (MT)

Aspirapolvere lavapavimenti

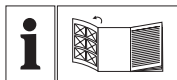
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

Waschsauger

Originalbetriebsanleitung

IAN 476128_2407



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	19
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	35
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Índice de contenido

Introducción..... 4
 Uso previsto..... 4
 Volumen de suministro/accesorios..... 5
 Vista general..... 5
 Descripción del funcionamiento..... 6
 Datos técnicos..... 6

Indicaciones de seguridad..... 6
 Significado de las indicaciones de seguridad..... 6
 Gráficos y símbolos..... 7
 Puesta en funcionamiento..... 7

Preparación..... 10
 Elementos de control..... 10
 Montar y desmontar la manguera de aspiración/pulverización..... 11
 Montar y desmontar accesorios..... 11
 Montar la empuñadura adicional..... 11

Funcionamiento..... 11
 Métodos de limpieza..... 11
 Llenar el depósito de agua limpia..... 12
 Encendido y apagado..... 12
 Vaciar el depósito de agua sucia..... 13
 Vaciar el depósito de agua limpia..... 13

Transporte..... 13

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 13
 Limpieza..... 13
 Mantenimiento..... 14
 Almacenamiento..... 14

Eliminación/protección del medio ambiente..... 14

Servicio..... 15
 Garantía..... 15
 Servicio de reparación..... 17
 Service-Center..... 17

Importador..... 17

Piezas de repuesto y accesorios..... 17

Traducción de la declaración UE de conformidad..... 18

Vista explosionada..... 65

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo lava-aspirador (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Lavado con aspiración de alfombras, tapicerías y tejidos textiles similares

Este aparato también es adecuado para su uso en hoteles, escuelas, tiendas, oficinas, etc.

No debe aspirar sustancias inflamables, explosivas o nocivas para la salud.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

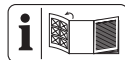
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Lava-aspirador
- Depósito de agua sucia
- Tubo de aspiración
 - Mango D
- Manguera de aspiración
- Boquilla para juntas
- Tobera de lavado de tapicerías
- Tobera de lavado de alfombras
- Limpiador de alfombras y tapicerías (100 ml)
- Traducción del manual original

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Tubo de aspiración
- 2 Cierre rápido
- 3 Mango D
- 4 Casquillo de seguridad
- 5 Palanca de pulverización
- 6 Empuñadura
- 7 Desbloqueo (Manguera de pulverización)
- 8 Manguera de pulverización
- 9 Manguera de aspiración
- 10 Asa de transporte
- 11 Alojamiento (Tubo de aspiración, Manguera de aspiración)
- 12 Depósito de agua limpia
- 13 Alojamiento para accesorios
- 14 Interruptor de encendido/apagado (Bomba de pulverización)
- 15 Interruptor de encendido/apagado (Turbina de aspiración)
- 16 Rueda
- 17 Tapa (depósito de agua)
- 18 Depósito de agua sucia
- 19 Rueda de dirección
- 20 Conexión para manguera de pulverización
- 21 Conexión para la aspiración
- 22 Tobera de lavado de alfombras
- 23 Desbloqueo (Accesorio para alfombras)
- 24 Accesorio para alfombras
- 25 Tobera de lavado de tapicerías
- 26 Boquilla para juntas
- 27 Marca **MAX**
- 28 Soporte (Cable de conexión eléctrica)

- 29 Cable de conexión eléctrica
- 30 Tamiz de agua limpia
- 31 Limpiador de alfombras y tapi-
cerías

Descripción del funcionamiento

Puede limpiar a fondo en húmedo alfombras, tapicerías y tejidos textiles similares con un lava-aspirador. La mezcla de agua y agente limpiador se pulveriza sobre la superficie que se va a limpiar desde un depósito de agua limpia. Esta agua se aspira de la fibra casi simultáneamente con la suciedad y acaba en el depósito de agua sucia. Esto evita que los tejidos se empapen durante la limpieza en húmedo.

La turbina de aspiración y la bomba de pulverización pueden utilizarse de forma independiente.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Lava-aspiradorPPWS 10 A1

Tensión nominal U	.....220–240 V~, 50–60 Hz
Potencia nominal de entrada P	..... 1250 W
Longitud Cable de conexión eléctrica	.....7,5 m
Clase de protección	..... \square II (doble aislamiento)
Tipo de protección	.....IPX4
Peso	..... 8,6 kg
Peso (incluidos los accesorios)	.....10,8 kg
Longitud (Manguera de aspiración)	.....2,5 m
Corriente de aire	.....74 L/s
Vacío máximo	.....24,2 kPa

Volumen

– Depósito de agua limpia	.....9 l
– Depósito de agua sucia	.....9 l
Temperatura del agua limpia	... ≤ 50 °C
Presión de pulverización	..... 2 bar
Velocidad de pulverización	.....1 l/min
Nivel de presión acústica (L_{pA})	.....78 dB; $K_{pA}=2$ dB
Vibración (a_h) $\leq 2,50$ m/s ²

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Clase de protección II (doble aislamiento)



Interruptor de encendido/apagado (Turbina de aspiración)



Interruptor de encendido/apagado (Bomba de pulverización)



MAX Volumen, Depósito de agua limpia: 9 l

♦ MAX 50°C/122°F Temperatura del agua limpia: ≤50 °C



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice el aparato sólo si ha recibido información suficiente sobre cómo utilizarlo. Una instrucción adecuada ayuda a evitar funcionamiento inadecuado y daños.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Guarde el aparato sólo en interiores.

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no

pueden ser realizados por menores.

- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Preparación

- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONNECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características. La adaptación a las dis-

tintas frecuencias de red es automática.

- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que esté protegida por fusible con al menos 16 A.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

Funcionamiento

- Este aparato no es una aspiradora. No utilice el aparato como una aspi-

radora para aspirar suciedad seca.

No absorba más líquido del que haya pulverizado.

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Las personas y los animales no deben ser succionados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, especialmente hacia los ojos o los oídos. Existe peligro de lesiones.
- Durante los trabajos, evite que las boquillas y el tubo de aspiración se encuentren por encima de la altura de la cabeza. Existe peligro de lesiones.
- No aspire sustancias calientes, incandescentes, inflamables, explosivas o peligrosas. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de cambiar accesorios;
 - antes de retirar bloques u obstrucciones;

- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especiali-

zado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.

- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Preparación

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado Aspirar (15)

- Encendido y apagado de la turbina de aspiración.
- Puede controlarse con el pie.

Interruptor de encendido/apagado Pulverizar (14)

- Encendido y apagado de la bomba de pulverización.

- Puede controlarse con el pie.

Palanca de pulverización (5)

- La palanca de pulverización solo funciona cuando la bomba de pulverización está encendida.
- Presionar: La tobera rocía agua del depósito.

Montar y desmontar la manguera de aspiración/pulverización

Indicaciones

- Los dos extremos de la manguera de aspiración/pulverización son iguales.
- Por lo general, se puede montar la manguera de aspiración/pulverización.

Montar la manguera de aspiración/pulverización

1. Introduzca la manguera de aspiración (9) en la conexión (21) del aparato/empuñadura.
2. Introduzca la manguera de pulverización (8) en la conexión (20) del aparato/empuñadura.
La manguera de pulverización encaja con un «clic».

Desmontar la manguera de aspiración/pulverización

1. Mantenga pulsado el desbloqueo (7) de la manguera de pulverización (8).
2. Retire la manguera de pulverización (8) de la conexión (20).
3. Retire la manguera de aspiración (9) de la conexión (21).

Montar y desmontar accesorios

Accesorios suministrados

- Tubo de aspiración (1): con alojamiento para otro accesorio
- Tobera de lavado de alfombras (22)

- Tobera de lavado de tapicerías (25)
- Boquilla para juntas (26)

Indicaciones

- Los alojamientos de los accesorios se encuentran en la empuñadura y en el tubo de aspiración.
- Debido a la línea de pulverización, los accesorios sólo pueden montarse en una posición.

Procedimiento

Dirección de la visión de los giros: desde atrás al alojamiento.

1. Gire \curvearrowright el casquillo de cierre hasta el tope.
2. Inserte el accesorio en el alojamiento con la ranura hacia arriba.
3. Asegure el accesorio: Gire \curvearrowleft el casquillo de cierre hasta el tope ($\approx 1/2$ vuelta).
4. Compruebe que el accesorio está firmemente asentado en el alojamiento.

Montar la empuñadura adicional

1. Suelte el cierre rápido (2) de la empuñadura adicional (3).
2. Introduzca la empuñadura adicional (3) en el tubo de aspiración (1) a una altura apropiada para usted. Se puede poner en varias posiciones de encastre.
3. Cierre el cierre rápido (2) de la empuñadura adicional (3).
4. La empuñadura adicional (3) está ahora bien fijada.

Funcionamiento

Métodos de limpieza

Indicaciones

- Producto de limpieza
 - Antes del tratamiento, compruebe la solidez del color y la resis-

tencia a la humedad de la superficie en una zona poco visible.

- En función del grado de suciedad: 100-200 ml
- Menor contenido de detergente para tejidos delicados
- Rocíe previamente las zonas muy sucias con una solución limpiadora y déjela actuar unos minutos antes de aspirar. Para ello, encienda únicamente la bomba de pulverización.
- Trabaje desde la luz a la sombra.
- Trabaje desde la superficie limpia a la superficie sin limpiar.
- Deje que la superficie limpiada se seque completamente antes de pisarla o de ordenar los muebles. Así se evitan las marcas de presión o las manchas de óxido.
- Para cambiar la posición mientras aspira, sujete el aparato por el asa de transporte (10).

Alfombras

- Tobera: Tobera de lavado de alfombras

Suciedad normal

- Pulverice la solución limpiadora y aspire en una sola operación.
- Aspirar una vez más sin pulverizar acorta el tiempo de secado.

Suciedad intensa

- Pulverizar la solución limpiadora con la turbina de aspiración desconectada.
- A continuación, limpiar como para la suciedad normal.

Tapicería

- Tobera: Tobera de lavado de tapicerías

Indicaciones

- Para tejidos delicados: Reducir la dosis de producto de limpieza

Llenar el depósito de agua limpia

Indicaciones

- Capacidad del depósito de agua limpia: 9 l
- Temperatura del agua: ≤ 50 °C
- Llene el depósito de agua limpia hasta el saliente con la marca **MAX**
- Según el grado de suciedad, utilice de 100 a 200 ml de limpiador de alfombras y tapicerías (31)
- Utilice el depósito de agua sucia (18) para llenar el depósito de agua limpia (12).

Encendido y apagado

Requisitos

- El aparato está listo para su uso.
- La tapa del depósito de agua sucia (17) está bien colocada. De lo contrario, el aparato no podrá aspirar a plena potencia.

Indicaciones

- Al aspirar, asegúrese siempre de que el depósito de agua sucia no rebose.
- La turbina de aspiración y la bomba de pulverización tienen interruptores de encendido/apagado independientes.

Encender

1. Retire el cable de conexión eléctrica (29) completamente del soporte (28).
2. Conecte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado (14/15) en la posición «I» (ON).

Apagar

1. Coloque los dos interruptores de encendido/apagado (14/15) en la posición «0» (OFF).

- Extraiga la clavija de conexión de la toma de corriente si deja el aparato sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Vaciar el depósito de agua sucia

Indicaciones

- Puede retirar el depósito de agua sucia (18) del aparato como si fuera un cubo por el asa.
- Vierta el agua sucia en un desagüe adecuado.

Vaciar el depósito de agua limpia

Indicaciones

- No se puede vaciar directamente el depósito de agua limpia.

Procedimiento

- Conectar la turbina de aspiración (15).
- Sujete el tubo de aspiración (1) sin la tobera en el depósito de agua limpia (Depósito de agua).
- Vacíe el agua del depósito de agua limpia (Depósito de agua). Para posibles residuos, utilice la tobera para juntas (26).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte el aparato por el asa de transporte (10).
- La manguera de aspiración (9) y el tubo de aspiración (1) pueden almacenarse en el alojamiento (11).

- Los accesorios pueden guardarse en el alojamiento para accesorios (13).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

Indicaciones

- Peligro de daños. Nunca rocíe el aparato con agua.
- Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes fuertes.
- Antes de cualquier uso, revise el aparato para ver si presenta defectos visibles como, p. ej., cable de alimentación defectuoso. Encargue su reparación o sustitución si es necesario.

Procedimiento

- Vacíe el depósito de agua limpia (12) y el depósito de agua sucia (18).
- Limpie el depósito de agua limpia (12) y el depósito de agua sucia (18) con un paño húmedo.

Enjuagar el aparato

Indicaciones

- Enjuague siempre el aparato después de cada uso.
- Enjuáguelo sin producto de limpieza y exclusivamente con agua del grifo limpia.
- Enjuague todas las piezas que ha utilizado durante el funcionamiento.

Procedimiento

1. Añada aprox. 2 l de agua del grifo en el depósito de agua limpia (12).
2. Encienda la bomba de pulverización.
3. Sostenga la tobera sobre un desagüe.
4. Presione la palanca de pulverización (5) hasta que no salga más agua.
5. Apague la bomba de pulverización.

Limpia el tamiz de agua limpia

1. ↻ Desenrosque el filtro de agua limpia (30) del depósito de agua limpia (12).
2. Enjuague el filtro de agua limpia (30) con agua limpia.
3. ↻ Enrosque el filtro de agua limpia (30) en la rosca del depósito de agua limpia (12).

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños

Requisitos

- Vaciar el depósito de agua sucia, p. 13
- Vaciar el depósito de agua limpia, p. 13
- Enjuagar el aparato, p. 14
- Limpiar el tamiz de agua limpia, p. 14

Preparar el aparato para el almacenamiento

1. Enrolle el cable de alimentación (29) en el soporte (28).
2. Coloque la manguera de aspiración (9), el tubo de aspiración (1) y una tobera montada en los alojamientos (11).
3. Introduzca las demás toberas en los alojamientos para accesorios (13).

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De

este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminación de la botella de detergente

- Los residuos del producto deben eliminarse de acuerdo con la Directiva de Residuos 2008/98/CE y las normativas nacionales y regionales. Para este producto no se puede definir un número de código de residuo según la Lista europea de residuos (LER), ya que solo el uso previsto por el consumidor permite una asignación. El número de código de los residuos debe determinarse en la UE en consulta con la empresa de eliminación.
- Los envases no contaminados pueden ser reciclados.
- Los envases que no puedan limpiarse deben eliminarse de la misma manera que la sustancia.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por

nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles .

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 476128_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de

servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que

deseo. Introduciendo el número de artículo (IAN) 476128_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 476128_2407

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 17

Pos. n°	1	Nombre	N° de pedido
1	16	Tubo de aspiración	91120211
3	15	Mango D	91120210
6	14	Empuñadura	91120209
9	13	Manguera de aspiración (2,5 m)	91120208
10	1	Asa de transporte	91120200
16	12	2 × Rueda	91120207
17	2	Tapa (depósito de agua)	91120201
18	3	Depósito de agua sucia	91120202
19	5	2 × Rueda de dirección	91120203
22	19, 19.1	Tobera de lavado de alfombras	91120214
25	18, 18.1	Tobera de lavado de tapicerías	91120213

Pos. nº	1	Nombre	Nº de pedido
26	17	Boquilla para juntas	91120212
28	11	Soporte (Cable de conexión eléctrica)	91120206
31	20	Limpiador de alfombras y tapicerías (100 ml)	30990030

¹ Vista explosionada, p. 65

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Lava-aspirador**

Modelo: **PPWS 10 A1**

Número de serie: 000001–030000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019
+A2:2019+A15:2021+A16:2023 • EN 60335-2-68:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
14.02.2025



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 19
 Uso conforme.....19
 Materiale in dotazione/accessori..... 20
 Panoramica..... 20
 Descrizione del funzionamento.....21
 Dati tecnici.....21

Avvertenze di sicurezza..... 21
 Significato delle avvertenze di sicurezza..... 21
 Pittogrammi e simboli.....22
 Messa in funzione sicura.....22

Preparazione..... 25
 Elementi di comando..... 25
 Montare e smontare il tubo di aspirazione/nebulizzazione flessibile.....26
 Montare e smontare gli accessori..... 26
 Montare l'impugnatura supplementare..... 26

Funzionamento..... 27
 Metodi di pulizia..... 27
 Riempire la tanica dell'acqua pulita.....27
 Accensione e spegnimento.....27
 Svuotare il contenitore dell'acqua sporca..... 28
 Svuotare la tanica dell'acqua pulita.....28

Trasporto..... 28

Pulizia, manutenzione e conservazione.....28
 Pulizia..... 28
 Manutenzione.....29
 Conservazione.....29

Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....29

Assistenza..... 30
 Garanzia..... 30
 Servizio di riparazione..... 32

Service-Center..... 32
 Importatore.....32

Ricambi e accessori..... 32
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale..... 34
Vista esplosa..... 65

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo aspirapolvere lavapavimenti (di seguito apparecchio o elettrodomestico). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Aspirare e lavare pavimenti con moquette, tappezzeria e tessuti simili

Questo apparecchio è idoneo anche per l'uso in hotel, scuole, negozi, uffici e simili.

L'aspirazione di sostanze combustibili, esplosive o pericolose per la salute è vietata.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Aspirapolvere lavapavimenti
- Contenitore dell'acqua sporca
- Tubo aspiratore
 - Impugnatura D
- Tubo di aspirazione flessibile
- Ugello per fughe
- Bocchetta di lavaggio tappezzeria
- Bocchetta di lavaggio per moquette
- Pulitrice per tappezzeria e imbottiture (100 ml)
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Tubo aspiratore
- 2 Tenditore rapido
- 3 Impugnatura D
- 4 Presa di sicurezza
- 5 Leva di nebulizzazione
- 6 Impugnatura
- 7 Sblocco (Tubo di nebulizzazione)
- 8 Tubo di nebulizzazione
- 9 Tubo di aspirazione flessibile
- 10 Manico
- 11 Sede (Tubo aspiratore, Tubo di aspirazione flessibile)
- 12 Tanica dell'acqua pulita
- 13 Supporto dell'accessorio
- 14 Interruttore di accensione/spegnimento (Pompa di nebulizzazione)
- 15 Interruttore di accensione/spegnimento (Turbina di aspirazione)
- 16 Ruota
- 17 Coperchio (serbatoio dell'acqua)
- 18 Contenitore dell'acqua sporca
- 19 Rotella orientabile
- 20 Collegamento tubo di nebulizzazione
- 21 Attacco per l'aspirazione
- 22 Bocchetta di lavaggio per moquette
- 23 Sblocco (Inserito moquette)
- 24 Inserito moquette
- 25 Bocchetta di lavaggio tappezzeria
- 26 Ugello per fughe
- 27 Tacca **MAX**

- 28 Sostegno (Cavo di alimentazione)
- 29 Cavo di alimentazione
- 30 Setaccio dell'acqua pulita
- 31 Pulitrice per tappezzeria e imbottiture

Descrizione del funzionamento

Con un aspirapolvere lavapavimenti si possono pulire e lavare a fondo moquette, tappeti e tessuti simili. La miscela di acqua e detergente viene nebulizzata sulla superficie da pulire da una tanica con acqua pulita. Questa acqua viene aspirata quasi contemporaneamente con lo sporco dalle fibre e convogliata nel contenitore dell'acqua sporca. In tal modo la lavapavimenti non impregna d'acqua i tessuti.

La turbina di aspirazione e la pompa di nebulizzazione possono essere usate indipendentemente l'una dall'altra.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Aspirapolvere lavapavimenti

.....	PPWS 10 A1
Tensione nominale <i>U</i>	..... 220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza nominale di ingresso <i>P</i>	..... 1250 W
Lunghezza Cavo di alimentazione	..... 7,5 m
Classe di protezione	..... \square II (doppio isolamento)
Grado di protezione	..... IPX4
Peso	..... 8,6 kg
Peso (accessori inclusi)	..... 10,8 kg
Lunghezza (Tubo di aspirazione flessibile)	..... 2,5 m
Flusso d'aria	..... 74 L/s

Sottopressione massima	..... 24,2 kPa
Volume	
-Tanica dell'acqua pulita	..... 9 l
- Contenitore dell'acqua sporca	..... 9 l
Temperatura dell'acqua pulita ≤ 50 °C
Pressione di nebulizzazione	..... 2 bar
Tasso nebulizzazione	..... 1 l/min
Livello di pressione acustica (<i>L_{pA}</i>)	..... 78 dB; <i>K_{pA}</i> =2 dB
Vibrazione (<i>a_h</i>)	..... $\leq 2,50$ m/s ²

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.
NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Interruttore di accensione/spegnimento (Turbina di aspirazione)



Interruttore di accensione/spegnimento (Pompa di nebulizzazione)



MAX Volume, Tanica dell'acqua pulita: 9 l

♦ MAX 50°C/122°F Temperatura dell'acqua pulita: ≤50 °C



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



⚠ ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Messa in funzione sicura

⚠ AVVERTIMENTO! Utilizzare l'apparecchio solo se si sono ricevute informazioni sufficienti sull'uso dello stesso. Istruzioni accurate riducono gli errori di utilizzo e le lesioni.

⚠ ATTENZIONE! Questo apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi.

⚠ ATTENZIONE! Conservare l'apparecchio esclusivamente al chiuso.

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dello stesso e siano in grado di comprenderne i pericoli. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta. L'adattamento alle varie frequenze di rete è automatico.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interrutto-

re differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.

- Collegare l'apparecchio a una presa che sia messa al sicuro con almeno 16°A.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

Funzionamento

- L'apparecchio non è un giocattolo. Non usare l'apparecchio come un aspirapolvere per aspirare sporcizia secca. Non aspirare più liquido di quello nebulizzato.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che

- si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Le persone e gli animali non possono essere aspirati con l'apparecchio.
 - Durante il funzionamento non dirigere mai il tubo di aspirazione flessibile e le bocchette verso se stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchie. Esiste il pericolo di lesioni.
 - Bocchette e tubo aspiratore non devono trovarsi all'altezza della testa durante il lavoro. Esiste il pericolo di lesioni.
 - Non aspirare materiali caldi, incandescenti, combustibili, esplosivi o pericolosi per la salute. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.
 - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
 - Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
 - Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
 - Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.

- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per

le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

- Spegner il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore di accensione/spegnimento Aspirare (15)

- Accendere e spegnere la turbina di aspirazione.
- Si può azionare con il piede.

Interruttore di accensione/spegnimento Nebulizzare (14)

- Accendere e spegnere la pompa di nebulizzazione.
- Si può azionare con il piede.

Leva di nebulizzazione (5)

- La leva di nebulizzazione funziona solo se la pompa di nebulizzazione è accesa.
- Premere: La bocchetta nebulizza l'acqua dalla tanica.

Montare e smontare il tubo di aspirazione/nebulizzazione flessibile

Avvertenze

- Le due estremità del tubo di aspirazione/nebulizzazione sono uguali.
- Solitamente, il tubo di aspirazione/nebulizzazione può rimanere montato.

Montare il tubo di aspirazione/nebulizzazione flessibile

1. Inserire il tubo di aspirazione flessibile (9) sull'attacco (21) dell'apparecchio/impugnatura.
2. Inserire il tubo di nebulizzazione flessibile (8) sull'attacco (20) dell'apparecchio/impugnatura. Il tubo di nebulizzazione flessibile scatta in sede con un "click".

Smontare il tubo di aspirazione/nebulizzazione flessibile

1. Premere e mantenere premuto lo sblocco (7) sul tubo di nebulizzazione flessibile (8).
2. Staccare il tubo di nebulizzazione flessibile (8) dall'attacco (20).
3. Staccare il tubo di aspirazione flessibile (9) dall'attacco (21).

Montare e smontare gli accessori

Accessori in dotazione



- Tubo aspiratore (1): con sede per un accessorio aggiuntivo
- Bocchetta di lavaggio per moquette (22)
- Bocchetta di lavaggio tappezzeria (25)
- Ugello per fughe (26)

Avvertenze

- Sedi per gli accessori si trovano sull'impugnatura e sul tubo aspiratore.
- A causa della tubatura di nebulizzazione, gli accessori possono essere montati solo in una posizione.

Procedura

Direzione dello sguardo per rotazioni: Dalla parte posteriore sulla sede.

1. Ruotare  la presa di sicurezza fino a battuta.
2. Inserire l'attacco dell'apparecchio con la scanalatura verso l'alto nella sua sede.
3. Assicurare l'accessorio: Ruotare  la presa di sicurezza fino a battuta ($\approx 1/2$ giro).
4. Verificare se l'accessorio si innesta saldamente nella sua sede.

Montare l'impugnatura supplementare

1. Allentare il tenditore rapido (2) sull'impugnatura supplementare (3).
2. Spostare l'impugnatura supplementare (3) sul tubo aspiratore (1) all'altezza desiderata. Sono possibili diverse posizioni.
3. Chiudere il tenditore rapido (2) sull'impugnatura supplementare (3).

4. L'impugnatura supplementare (3) è ora bloccata.

Funzionamento

Metodi di pulizia

Avvertenze

- Detergente
 - Prima del trattamento, provare la resistenza del colore e all'acqua della superficie in un punto non visibile.
 - A seconda del grado di sporczia: 100-200 ml
 - Per tessuti delicati usare meno quantità di detergente
- Nebulizzare sedi molto sporche prima con la soluzione detergente e lasciar agire qualche minuto prima di aspirare. A tal scopo, accendere solo la pompa di nebulizzazione.
- Lavorare procedendo dalla luce verso l'ombra.
- Lavorare procedendo dalla superficie pulita verso quella sporca.
- Lasciare sempre asciugare completamente la superficie pulita prima di calpestarla o ricoprirla di mobili. In questo modo si impedisce la formazione di schiacciamenti o macchie di ruggine.
- Reggere l'apparecchio dall'impugnatura (10) per modificarne la posizione durante l'aspirazione.

Moquette

- Bocchetta: Bocchetta di lavaggio per moquette

Sporczia normale

- Nebulizzare la soluzione detergente e aspirare in un'unica passata.

- Aspirare nuovamente senza nebulizzare abbrevia la durata di asciugatura.

Sporczia ostinata

- Nebulizzare la soluzione detergente con la turbina di aspirazione spenta, lasciar agire per qualche minuto.
- Infine, pulire come per la sporczia normale.

Tappezzeria

- Bocchetta: Bocchetta di lavaggio tappezzeria

Avvertenze

- Per tessuti delicati: Dosare meno detergente

Riempire la tanica dell'acqua pulita

Avvertenze

- Capacità tanica per acqua pulita: 9 l
- Temperatura dell'acqua: ≤ 50 °C
- Riempire la tanica dell'acqua pulita al massimo fino al nasello con la tacca **MAX**
- A seconda del grado di sporczia, utilizzare dai 100 ai 200 ml di detergente per moquette e tappezzerie (31)
- Utilizzare il contenitore dell'acqua sporca (18) per riempire la tanica dell'acqua pulita (12).

Accensione e spegnimento

Requisiti

- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il coperchio del contenitore dell'acqua sporca (17) è montato in modo corretto. Altrimenti l'apparecchio non può aspirare con tutta la potenza.

Avvertenze

- Durante l'aspirazione, fare sempre in modo che il contenitore dell'acqua sporca non straripi.
- La turbina di aspirazione e la pompa di nebulizzazione hanno interruttori di accensione/spengimento separati.

Accensione

1. Rimuovere il cavo di alimentazione (29) completamente dal sostegno (28).
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa idonea.
3. Portare l'interruttore on/off (14/15) in posizione "I" (ON).

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off (14/15) in posizione "0" (OFF).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina di alimentazione dalla presa.

Svuotare il contenitore dell'acqua sporca

Avvertenze

- Il contenitore dell'acqua sporca (18) può essere estratto dall'apparecchio con il manico, come se fosse un secchio.
- Svuotare l'acqua sporca in uno scarico adatto.

Svuotare la tanica dell'acqua pulita

Avvertenze

- Non è possibile svuotare direttamente la tanica dell'acqua pulita.

Procedura

1. Spegnerne la turbina di aspirazione (15).
2. Mantenere il tubo di aspirazione (1) senza bocchetta nella ta-

nica per acqua pulita (Serbatoio dell'acqua).

3. Aspirare l'acqua dalla tanica dell'acqua pulita (Serbatoio dell'acqua).

Per eventuali residui, prendere la bocchetta per fughe (26).

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio dall'impugnatura (10).
- Il tubo di aspirazione flessibile (9) e il tubo aspiratore (1) possono essere conservati nella sede (11).
- Gli accessori possono essere conservati nell'apposita sede (13).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

Avvertenze

- Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

- Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati, come cavo di alimentazione guasto, e farli riparare o sostituire.

Procedura

1. Svotare la tanica dell'acqua pulita (12) e il contenitore dell'acqua sporca (18).
2. Pulire la tanica dell'acqua pulita (12) e il contenitore dell'acqua sporca (18) con uno straccio umido.

Risciacquare a fondo l'apparecchio

Avvertenze

- Sciacquare a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Sciacquare senza detergente ed esclusivamente con acqua di rubinetto pulita.
- Sciacquare tutti i pezzi utilizzati.

Procedura

1. Versare circa 2 l di acqua di rubinetto nella tanica per acqua pulita (12).
2. Accendere la pompa di nebulizzazione.
3. Reggere la bocchetta su uno scarico.
4. Attendere fino a quando non esce più acqua dalla leva di nebulizzazione (5).
5. Spegnerne la pompa di nebulizzazione.

Pulire il setaccio dell'acqua pulita

1. ⤴ Svitare il setaccio di acqua pulita (30) dalla tanica stessa (12).

2. Sciacquare il setaccio dell'acqua pulita (30) con acqua pulita.
3. ⤴ Avvitare il setaccio di acqua pulita (30) nel filetto della tanica dell'acqua pulita (12).

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini

Requisiti

- *Svotare il contenitore dell'acqua sporca, p. 28*
- *Svotare la tanica dell'acqua pulita, p. 28*
- *Risciacquare a fondo l'apparecchio, p. 29*
- *Pulire il setaccio dell'acqua pulita, p. 29*

Preparare l'apparecchio per la conservazione

1. Avvolgere il cavo di alimentazione (29) sul sostegno (28).
2. Inserire il tubo di aspirazione flessibile (9), il tubo aspiratore (1) e una bocchetta montata nelle sedi (11).
3. Inserire le altre bocchette nei supporti per accessori (13).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltimento del flacone del detergente

- Residui del prodotto devono essere smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE e delle norme vigenti a livello nazionale e regionale. Per questo prodotto non è stato definito un codice rifiuti come da elenco europeo dei rifiuti perché l'assegnazione è secondaria allo scopo di impiego fatto dal consumatore. Pertanto il codice rifiuto UE deve essere stabilito previo accordi con l'addetto allo smaltimento.

- Imballaggi non contaminati possono essere conferiti nel riciclaggio.
- Imballaggi sporchi devono essere smaltiti analogamente al materiale.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento

dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 476128_2407) come prova d'acquisto.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 476128_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 32

Pos. nr.	1	Designazione	No. d'ordine
1	16	Tubo aspiratore	91120211
3	15	Impugnatura D	91120210
6	14	Impugnatura	91120209

Pos. nr.	1	Designazione	No. d'ordine
9	13	Tube di aspirazione flessibile (2,5 m)	91120208
10	1	Manico	91120200
16	12	2 × Ruota	91120207
17	2	Coperchio (serbatoio dell'acqua)	91120201
18	3	Contenitore dell'acqua sporca	91120202
19	5	2 × Rotella orientabile	91120203
22	19, 19.1	Bocchetta di lavaggio per moquette	91120214
25	18, 18.1	Bocchetta di lavaggio tappezzeria	91120213
26	17	Ugello per fughe	91120212
28	11	Sostegno (Cavo di alimentazione)	91120206
31	20	Pulitrice per tappezzeria e imbottiture (100 ml)	30990030

¹ Vista esplosa, p. 65

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Aspirapolvere lavapavimenti**

Modello: **PPWS 10 A1**

Numero di serie: 000001-030000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019
+A2:2019+A15:2021+A16:2023 • EN 60335-2-68:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
14.02.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Table of Contents

Introduction.....35
 Proper use..... 35
 Scope of delivery/accessories..... 36
 Overview..... 36
 Description of functions..... 36
 Technical data..... 37

Safety information..... 37
 Meaning of the safety information..... 37
 Pictograms and symbols..... 37
 Safe initial start-up..... 38

Preparation.....41
 Control elements..... 41
 Attaching and removing the suction/spray hose..... 41
 Fitting and removing attachments..... 41
 Fitting the auxiliary handle..... 41

Operation.....42
 Cleaning methods..... 42
 Filling the fresh water tank..... 42
 Switching on and off..... 42
 Emptying the dirty water tank..... 43
 Emptying the fresh water tank..... 43

Transport..... 43

Cleaning, maintenance and storage.....43
 Cleaning..... 43
 Maintenance..... 44
 Storage..... 44

Disposal/environmental protection..... 44

Service.....45
 Guarantee..... 45
 Repair service..... 46
 Service Centre..... 47
 Importer..... 47

Spare parts and accessories.....47

Translation of the original EU declaration of conformity.....48
Exploded view..... 65

Introduction

Congratulations on purchasing your new carpet cleaner (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Vacuum cleaning of carpets, upholstery and similar textile fabrics

This device is also suitable for use in hotels, schools, offices and the like.

The suction of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

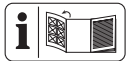
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Carpet Cleaner
- Dirty water tank
- Suction tube
 - D-handle
- Suction hose
- Crevice nozzle
- Upholstery washing nozzle
- Carpet washing nozzle
- Carpet and upholstery cleaner (100 ml)
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Suction tube
- 2 Quick-release lever
- 3 D-handle
- 4 Securing socket
- 5 Spray lever

- 6 Handle
- 7 Release (Spray hose)
- 8 Spray hose
- 9 Suction hose
- 10 Carrying handle
- 11 Holder (Suction tube, Suction hose)
- 12 Fresh water tank
- 13 Accessory holder
- 14 On/Off switch (Spray pump)
- 15 On/Off switch (Suction turbine)
- 16 Wheel
- 17 Cover (water tank)
- 18 Dirty water tank
- 19 Castor
- 20 Spray hose port
- 21 Suction connector
- 22 Carpet washing nozzle
- 23 Release (Carpet insert)
- 24 Carpet insert
- 25 Upholstery washing nozzle
- 26 Crevice nozzle
- 27 Mark **MAX**
- 28 Holder (Power cord)
- 29 Power cord
- 30 Fresh water filter
- 31 Carpet and upholstery cleaner

Description of functions

You can thoroughly wet-clean carpets, upholstery and similar textile fabrics with a washing vacuum cleaner. The mixture comprising water and detergent is sprayed from a fresh water tank onto the surface to be cleaned. This water is sucked out of the fibre almost simultaneously with the dirt and ends up in the dirty water tank. This prevents textiles from becoming soaked during wet cleaning.

The suction turbine and spray pump can be used independently of each other.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Carpet CleanerPPWS 10 A1

Rated voltage <i>U</i>	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated input power <i>P</i>	1250 W
Length Power cord	7.5 m
Protection class	II (double insulation)
Protection type	IPX4
Weight	8.6 kg
Weight (Including accessories)	10.8 kg
Length (Suction hose)	2.5 m
Air flow	74 L/s
Maximum negative pressure	24.2 kPa
Volume	
– Fresh water tank	9 l
– Dirty water tank	9 l
Fresh water temperature	≤50 °C
Spray pressure	2 bar
Spray rate	1 l/min
Sound pressure level (<i>L_{pA}</i>)	78 dB; <i>K_{pA}</i> =2 dB
Vibration (<i>a_h</i>)	≤2.50 m/s ²

Safety information



CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Protection class II (double insulation)



On/Off switch (Suction turbine)



On/Off switch (Spray pump)



MAX Volume, Fresh water tank: 9 l

♣ **MAX** 50°C/122°F Fresh water temperature: ≤50 °C



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



▲ CAUTION! Read the instructions before using the device.

Safe initial start-up

▲ WARNING! Only use the device if you have received sufficient information for the use of the device. Careful instruction reduces operating errors and injuries.

▲ CAUTION! This device is for indoor use only.

▲ CAUTION! Only store the device indoors.

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- The device must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. The device can be operated by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been in-

structed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating

plate. Adaptation to the various mains frequencies is automatic.

- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Connect the appliance to an outlet with a fuse of at least 16 A.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the suction hose and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- The nozzles and suction hose must not be at the same height as your head while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.

Operation

- The device is not a vacuum cleaner. Do not use the device like a vacuum cleaner to vacuum up dry dirt.
Do not vacuum more liquid than you sprayed.
- Make sure not to damage the power cord by pulling it over sharp edges,

- getting it trapped or by pulling on the cord.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
 - examine for loose parts and tighten these,

- search for signs of damage,
- replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.

- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off switch Suction (15)

- Switches the suction turbine on and off.
- Can be operated with the foot.

On/Off switch Spraying (14)

- Switches the spray pump on and off.
- Can be operated with the foot.

Spray lever (5)

- The spray lever only works when the spray pump is switched on.
- Press: The nozzle sprays water from the tank.

Attaching and removing the suction/spray hose

Notes

- Both ends of the suction/spray hose are the same.
- The suction/spray hose can normally remain attached.

Attaching the suction/spray hose

1. Attach the suction hose (9) firmly to the connection (21) on the appliance/handle.

2. Attach the spray hose (8) to the connection (20) on the appliance/handle.

The spray hose locks into place with a “click”.

Removing the suction/spray hose

1. Press and hold the release (7) on the spray hose (8).
2. Pull the spray hose (8) off the connection (20).
3. Pull the suction hose (9) off the connection (21).

Fitting and removing attachments

Attachments provided

- Suction tube (1): with holder for another attachment
- Carpet washing nozzle (22)
- Upholstery washing nozzle (25)
- Crevice nozzle (26)

Notes

- Attachment holders are located on the handle and on the suction tube.
- Due to the spray line, the attachments can only be fitted in one position.

Procedure

Viewing direction for turns: From behind on the holder.

1. Turn \cup the securing socket as far as it will go.
2. Insert the attachment into the holder with the groove facing upwards.
3. Secure the attachment: Turn \cup the securing socket as far as it will go ($\approx 1/2$ turn).
4. Check that the attachment is firmly seated in the holder.

Fitting the auxiliary handle

1. Release the quick-release lever (2) on the auxiliary handle (3).

2. Slide the auxiliary handle (3) onto the suction tube (1) to the height that suits you. There are several possible latching positions.
3. Close the quick-release lever (2) on the auxiliary handle (3).
4. The auxiliary handle (3) is now firmly fixed.

Operation

Cleaning methods

Notes

- Detergent
 - Before treatment, test the colour fastness and moisture resistance of the surface in an inconspicuous place.
 - Depending on level of dirt: 100-200 ml
 - Lower detergent content for delicate fabrics
- Spray heavily soiled areas with cleaning solution beforehand and leave it to work for a few minutes before vacuuming. To do this, only switch on the spray pump.
- Work from light to shadow.
- Work from the cleaned to the uncleaned surface.
- Allow the cleaned surface to dry completely before walking on it or putting furniture in place. This prevents pressure marks or rust stains.
- Hold the appliance by the carrying handle (10) to change its position while vacuuming.

Carpet

- Nozzle: Carpet washing nozzle

Normal soiling

- Spray on cleaning solution and vacuum in one operation.

- Repeated vacuuming without spraying shortens the drying time.

Heavy dirt

- Spray on cleaning solution with the suction turbine switched off.
- Then clean as for normal soiling.

Upholstery

- Nozzle: Upholstery washing nozzle

Notes

- For delicate fabrics: Reduce the dosage of detergent

Filling the fresh water tank

Notes

- Capacity of the fresh water tank: 9 l
- Water temperature: ≤ 50 °C
- Fill the fresh water tank at most up to the nose with the mark **MAX**
- Depending on level of dirt, use 100 to 200 ml of carpet and upholstery cleaner (31)
- Use the dirty water tank (18) to fill the fresh water tank (12).

Switching on and off

Requirements

- The appliance is ready for use.
- The lid of the dirty water tank (17) is fitted correctly. Otherwise the appliance cannot vacuum at full power.

Notes

- Always ensure that the dirty water tank does not overflow while vacuuming.
- The suction turbine and spray pump have separate on/off switches.

Switching on

1. Remove the power cord (29) completely from the holder (28).
2. Plug the mains plug into a suitable power outlet.

3. Move the On/Off switch (14/15) to the "I" (ON) position.

Switching off

1. Move both On/Off switches (14/15) to the "0" (OFF) position.
2. Disconnect the plug from the power outlet if you leave the appliance unattended or when you have finished working.

Emptying the dirty water tank

Notes

- You can remove the dirty water tank (18) from the appliance like a bucket by the handle.
- Pour the dirty water into a suitable drain.

Emptying the fresh water tank

Notes

- You cannot empty the fresh water tank directly.

Procedure

1. Switch on the suction turbine (15).
2. Hold the suction tube (1) without the nozzle in the fresh water tank (Water tank).
3. Drain the water from the fresh water tank (Water tank).
Use the crevice nozzle (26) for any residues.

Transport

Information on transporting the appliance:

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Carry the appliance by the carrying handle (10).

- The suction hose (9) and suction tube (1) can be kept safely stored in the holder (11).
- Attachments can be kept safely stored in the accessory holder (13).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

Notes

- Risk of damage. Do not spray down the appliance with water.
- Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the appliance. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.
- Check the appliance before each use for obvious defects, such as a defective power cord, and have these repaired or replaced.

Procedure

1. Empty the fresh water tank (12) and dirty water tank (18).
2. Clean the fresh water tank (12) and dirty water tank (18) with a damp cloth.

Flushing the appliance

Notes

- Rinse the appliance after each use.

- Rinse without detergent and only with clean tap water.
- Rinse all parts that you have used during operation.

Procedure

1. Fill approx. 2 litres of tap water into the fresh water tank (12).
2. Switch on the spray pump.
3. Hold the nozzle over a drain.
4. Press the spray lever (5) until no more water comes out.
5. Switch off the spray pump.

Cleaning the fresh water filter

1. ⚙ Unscrew the fresh water filter (30) from the fresh water tank (12).
2. Rinse the fresh water filter (30) with clear water.
3. ⚙ Screw the fresh water filter (30) into the thread in the fresh water tank (12).

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children

Requirements

- *Emptying the dirty water tank, p. 43*
- *Emptying the fresh water tank, p. 43*
- *Flushing the appliance, p. 43*
- *Cleaning the fresh water filter, p. 44*

Preparing the appliance for storage

1. Wind up the power cord (29) on the holder (28).

2. After assembly, place the suction hose (9), suction tube (1) and a nozzle in the holders (11).
3. Insert the remaining nozzles into the accessory holders (13).

**Disposal/
environmental
protection**

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Cleaning agent bottle disposal

- Product residues must be disposed of in compliance with the Waste Directive 2008/98/EC as well as national and regional requirements. For this product, no disposal code in accordance with the European Waste Catalogue (AVV) can be identified, as the use and therefore the code is determined by the consumer. Within the EU, the disposal code must be determined in consultation with the disposal contractor.
- Non-contaminated packaging can be recycled.
- Packaging that cannot be cleaned must be disposed of in the same way as the material.

Service

Guarantee

Dear Customer,
 This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 476128_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 476128_2407.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 051 8970
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

MT **Service Malta**
 Tel.: 800 65168
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 47*

Pos. nr.	1	Name	Order No.
1	16	Suction tube	91120211
3	15	D-handle	91120210
6	14	Handle	91120209
9	13	Suction hose (2.5 m)	91120208
10	1	Carrying handle	91120200
16	12	2 × Wheel	91120207
17	2	Cover (water tank)	91120201
18	3	Dirty water tank	91120202
19	5	2 × Castor	91120203
22	19, 19.1	Carpet washing nozzle	91120214
25	18, 18.1	Upholstery washing nozzle	91120213
26	17	Crevice nozzle	91120212
28	11	Holder (Power cord)	91120206
31	20	Carpet and upholstery cleaner (100 ml)	30990030

¹ Exploded view, p. 65

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Carpet Cleaner**

Model: **PPWS 10 A1**

Serial number: 000001-030000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019
+A2:2019+A15:2021+A16:2023 • EN 60335-2-68:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
14.02.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	49
Lieferumfang/Zubehör.....	50
Übersicht.....	50
Funktionsbeschreibung.....	50
Technische Daten.....	51
Sicherheitshinweise	51
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	51
Bildzeichen und Symbole.....	51
Sichere Inbetriebnahme.....	52
Vorbereitung	55
Bedienteile.....	55
Saug-/Sprühschlauch montieren und demontieren.....	56
Aufsätze montieren und demontieren.....	56
Zusatzhandgriff montieren.....	56
Betrieb	56
Reinigungsmethoden.....	56
Frischwassertank füllen.....	57
Ein- und Ausschalten.....	57
Schmutzwassertank leeren.....	57
Frischwassertank leeren.....	58
Transport	58
Reinigung, Wartung und Lagerung	58
Reinigung.....	58
Wartung.....	59
Lagerung.....	59
Entsorgung/Umweltschutz	59
Service	60
Garantie.....	60
Reparatur-Service.....	62
Service-Center.....	62
Importeur.....	62
Ersatzteile und Zubehör	63
Original-EU-Konformitätserklärung	64

Explosionszeichnung	65
----------------------------------	-----------

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Waschsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Waschsaugen von Teppichböden, Polstern und ähnlichen textilen Stoffen

Dieses Gerät ist auch geeignet für den Gebrauch in Hotels, Schulen, Läden, Büros und Ähnliches.

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

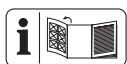
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Waschsauger
- Schmutzwassertank
- Saugrohr
 - D-Griff
- Saugschlauch
- Fugendüse
- Polster-Waschdüse
- Teppich-Waschdüse
- Teppich- und Polsterreiniger (100 ml)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Saugrohr
- 2 Schnellspanner
- 3 D-Griff

- 4 Sicherungsbuchse
- 5 Sprühhebel
- 6 Handgriff
- 7 Entriegelung (Sprühschlauch)
- 8 Sprühschlauch
- 9 Saugschlauch
- 10 Tragegriff
- 11 Aufnahme (Saugrohr, Saugschlauch)
- 12 Frischwassertank
- 13 Zubehöraufnahme
- 14 Ein-/Ausschalter (Sprühpumpe)
- 15 Ein-/Ausschalter (Saugturbine)
- 16 Rad
- 17 Deckel (Wassertank)
- 18 Schmutzwassertank
- 19 Lenkrolle
- 20 Anschluss Sprühschlauch
- 21 Anschluss Saugen
- 22 Teppich-Waschdüse
- 23 Entriegelung (Teppicheinsatz)
- 24 Teppicheinsatz
- 25 Polster-Waschdüse
- 26 Fugendüse
- 27 Markierung **MAX**
- 28 Halter (Netzanschlussleitung)
- 29 Netzanschlussleitung
- 30 Frischwasser-Sieb
- 31 Teppich- und Polsterreiniger

Funktionsbeschreibung

Mit einem Waschsauger können Sie Teppiche, Polster und ähnliche textile Stoffe gründlich nassreinigen. Das Gemisch aus Wasser und Reinigungsmittel wird aus einem Frischwasser-Tank auf die zu reinigende Fläche gesprüht. Fast gleichzeitig wird dieses Wasser mit dem

Schmutz aus der Faser gesaugt und landet im Schmutzwassertank. Dadurch werden Textilien bei der Nassreinigung nicht durchnässt.

Saugturbine und Sprühpumpe können unabhängig voneinander verwendet werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Waschsauger PPWS 10 A1

Bemessungsspannung <i>U</i>	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	1250 W
Länge Netzanschlussleitung	7,5 m
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4
Gewicht	8,6 kg
Gewicht (einschließlich Zubehör)	10,8 kg
Länge (Saugschlauch)	2,5 m
Luftstrom	74 L/s
Maximaler Unterdruck	24,2 kPa
Volumen	
– Frischwassertank	9 l
– Schmutzwassertank	9 l
Frischwassertemperatur	≤50 °C
Sprühdruck	2 bar
Sprührate	1 l/min
Schalldruckpegel <i>L_{pA}</i>	
	78 dB; <i>K_{pA}</i> =2 dB
Vibration <i>a_h</i>	≤2,50 m/s ²

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ein-/Ausschalter (Saugturbine)



Ein-/Ausschalter (Sprühpumpe)



MAX Volumen, Frischwassertank: 9 l

♦ MAX 50°C/122°F Frischwassertemperatur: ≤50 °C



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



▲ VORSICHT! Lesen Sie vor Benutzen des Geräts die Anweisungen.

Sichere Inbetriebnahme

▲ WARNUNG! Benutzen Sie das Gerät nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch des Geräts erhalten haben. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

▲ VORSICHT! Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

▲ VORSICHT! Lagern Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.

den. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungslei-

tung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts be-

schädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Das Gerät ist kein Staubsauger. Verwenden Sie das Gerät nicht wie einen Staubsauger zum Aufsaugen von trockenem Schmutz. Saugen Sie nicht mehr Flüssigkeit auf, als Sie versprüht haben.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter Saugen (15)

- Ein- und Ausschalten der Saugturbinen.
- Kann mit dem Fuß bedient werden.

Ein-/Ausschalter Sprühen (14)

- Ein- und Ausschalten der Sprühpumpe.
- Kann mit dem Fuß bedient werden.

Sprühhebel (5)

- Der Sprühhebel funktioniert nur dann, wenn die Sprühpumpe eingeschaltet ist.

- Drücken: Die Düse versprüht Wasser aus dem Tank.

Saug-/Sprühschlauch montieren und demontieren

Hinweise

- Beide Enden des Saug-/Sprühschlauchs sind gleich.
- Normalerweise kann der Saug-/Sprühschlauch montiert bleiben.

Saug-/Sprühschlauch montieren

1. Stecken Sie den Saugschlauch (9) fest auf den Anschluss (21) am Gerät/Handgriff.
2. Stecken Sie den Sprühschlauch (8) auf den Anschluss (20) am Gerät/Handgriff.
Der Sprühschlauch rastet mit einem „Klick“ ein.

Saug-/Sprühschlauch demontieren

1. Drücken und halten Sie die Entriegelung (7) am Sprühschlauch (8).
2. Ziehen Sie den Sprühschlauch (8) vom Anschluss (20) ab.
3. Ziehen Sie den Saugschlauch (9) vom Anschluss (21) ab.

Aufsätze montieren und demontieren

Mittelieferte Aufsätze

- Saugrohr (1): mit Aufnahme für einen weiteren Aufsatz
- Teppich-Waschdüse (22)
- Polster-Waschdüse (25)
- Fugendüse (26)

Hinweise

- Aufnahmen für Aufsätze befinden sich am Handgriff und am Saugrohr.
- Wegen der Sprühleitung können die Aufsätze nur in einer Lage montiert werden.

Vorgehen

Blickrichtung für Drehungen: Von hinten auf die Aufnahme.

1. Drehen ⤵ Sie die Sicherungsbuchse bis zum Anschlag.
2. Stecken Sie den Aufsatz mit der Nut nach oben in die Aufnahme.
3. Sichern Sie den Aufsatz: Drehen ⤵ Sie die Sicherungsbuchse bis zum Anschlag ($\approx 1/2$ Umdrehung).
4. Prüfen Sie, ob der Aufsatz fest in der Aufnahme sitzt.

Zusatzhandgriff montieren

1. Lösen Sie den Schnellspanner (2) am Zusatzhandgriff (3).
2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (3) auf das Saugrohr (1) auf die für Sie passende Höhe. Es sind mehrere Raststufen möglich.
3. Schließen Sie den Schnellspanner (2) am Zusatzhandgriff (3).
4. Der Zusatzhandgriff (3) ist nun fest fixiert.

Betrieb

Reinigungsmethoden

Hinweise

- Reinigungsmittel
 - Vor der Behandlung an unauffälliger Stelle auf Farbechtheit und Nässebeständigkeit der Oberfläche prüfen.
 - Je nach Verschmutzung: 100-200 ml
 - Bei empfindlichen Stoffen geringerer Reinigungsmittelanteil
- Besprühen Sie stark verschmutzte Stellen vorher mit Reinigungslösung und lassen Sie es vor dem absaugen einige Minuten einwirken. Schalten Sie dazu nur die Sprühpumpe ein.

- Arbeiten Sie vom Licht zum Schatten.
- Arbeiten Sie von der gereinigten zur nicht gereinigten Fläche.
- Lassen Sie die gereinigte Fläche vollständig abtrocknen, bevor Sie diese begehen oder mit Möbeln bestellen. So verhindern Sie Druckstellen oder Rostflecken.
- Greifen Sie das Gerät zum Verändern der Position während des Saugens am Tragegriff (10).

Teppich

- Düse: Teppich-Waschdüse

Normale Verschmutzung

- Reinigungslösung aufsprühen und absaugen in einem Arbeitsgang.
- Nochmaliges Absaugen ohne Aufsprühen verkürzt die Trockenzeit.

Starke Verschmutzung

- Reinigungslösung aufsprühen bei ausgeschalteter Saugturbine. Einige Minuten einwirken lassen.
- Anschließend wie bei normaler Verschmutzung reinigen.

Polster

- Düse: Polster-Waschdüse

Hinweise

- Bei empfindlichen Stoffen: Reinigungsmittel geringer dosieren

Frischwassertank füllen

Hinweise

- Fassungsvermögen des Frischwassertanks: 9 l
- Wassertemperatur: ≤50 °C
- Füllen Sie den Frischwassertank höchstens bis zur Nase mit der Markierung **MAX**
- Verwenden Sie je nach Verschmutzung 100 bis 200 ml Teppich- und Polsterreiniger (31)

- Verwenden Sie den Schmutzwassertank (18) um den Frischwassertank (12) zu füllen.

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Das Gerät ist für den Betrieb vorbereitet.
- Der Deckel des Schmutzwassertanks (17) ist richtig aufgelegt. Sonst kann das Gerät nicht mit voller Leistung saugen.

Hinweise

- Achten Sie beim Saugen immer darauf, dass der Schmutzwassertank nicht überläuft.
- Saugturbine und Sprühpumpe haben getrennte Ein-/Ausschalter.

Einschalten

1. Entfernen Sie die Netzanschlussleitung (29) vollständig vom Halter (28).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (14/15) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie beide Ein-/Ausschalter (14/15) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Schmutzwassertank leeren

Hinweise

- Sie können den Schmutzwassertank (18) wie einen Eimer am Henkel aus dem Gerät nehmen.
- Schütten Sie das Schmutzwasser in einen geeigneten Abfluss.

Frischwassertank leeren

Hinweise

- Sie können den Frischwassertank nicht direkt ausleeren.

Vorgehen

1. Schalten Sie die Saugturbine ein (15).
2. Halten Sie das Saugrohr (1) ohne Düse in den Frischwassertank (Wassertank).
3. Saugen Sie das Wasser aus dem Frischwassertank (Wassertank) ab. Für mögliche Reste nehmen Sie die Fugendüse (26).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff (10).
- Saugschlauch (9) und Saugrohr (1) können in der Aufnahme (11) verstaut werden.
- Aufsätze können in der Zubehöraufnahme (13) verstaut werden.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung

beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschlussleitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

Vorgehen

1. Leeren Sie den Frischwassertank (12) und den Schmutzwassertank (18).
2. Reinigen Sie den Frischwassertank (12) und den Schmutzwassertank (18) mit einem feuchten Lappen.

Gerät durchspülen

Hinweise

- Spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch durch.
- Spülen Sie ohne Reinigungsmittel und ausschließlich mit sauberem Leitungswasser.
- Spülen Sie alle Teile, die Sie im Betrieb verwendet haben.

Vorgehen

1. Füllen Sie ca. 2 l Leitungswasser in den Frischwassertank (12).
2. Schalten Sie die Sprühpumpe ein.
3. Halten Sie die Düse über einen Abfluss.
4. Drücken Sie den Sprühhebel (5), bis kein Wasser mehr kommt.
5. Schalten Sie die Sprühpumpe aus.

Frischwasser-Sieb reinigen

1. ↻ Drehen Sie das Frischwasser-Sieb (30) aus dem Frischwassertank (12).
2. Spülen Sie das Frischwassersieb (30) mit klarem Wasser.
3. ↻ Drehen Sie das Frischwasser-Sieb (30) in das Gewinde im Frischwassertank (12).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Voraussetzungen

- *Schmutzwassertank leeren, S. 57*
- *Frischwassertank leeren, S. 58*
- *Gerät durchspülen, S. 58*
- *Frischwasser-Sieb reinigen, S. 59*

Gerät für die Lagerung vorbereiten

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (29) am Halter (28) auf.
2. Legen Sie Saugschlauch (9), Saugrohr (1) und eine Düse in montiertem Zustand in die Aufnahmen (11).
3. Stecken Sie restlichen Düsen in die Zubehöraufnahmen (13).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 476128_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 476128_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 476128_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 62*

Pos.-Nr.	1	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	16	Saugrohr	91120211
3	15	D-Griff	91120210
6	14	Handgriff	91120209
9	13	Saugschlauch (2,5 m)	91120208
10	1	Tragegriff	91120200
16	12	2 × Rad	91120207
17	2	Deckel (Wassertank)	91120201
18	3	Schmutzwassertank	91120202
19	5	2 × Lenkrolle	91120203
22	19, 19.1	Teppich-Waschdüse	91120214
25	18, 18.1	Polster-Waschdüse	91120213
26	17	Fugendüse	91120212
28	11	Halter (Netzanschlussleitung)	91120206
31	20	Teppich- und Polsterreiniger (100 ml)	30990030

¹ Explosionszeichnung, S. 65

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Waschsauger**

Modell: **PPWS 10 A1**

Seriennummer: 000001–030000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019
+A2:2019+A15:2021+A16:2023 • EN 60335-2-68:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

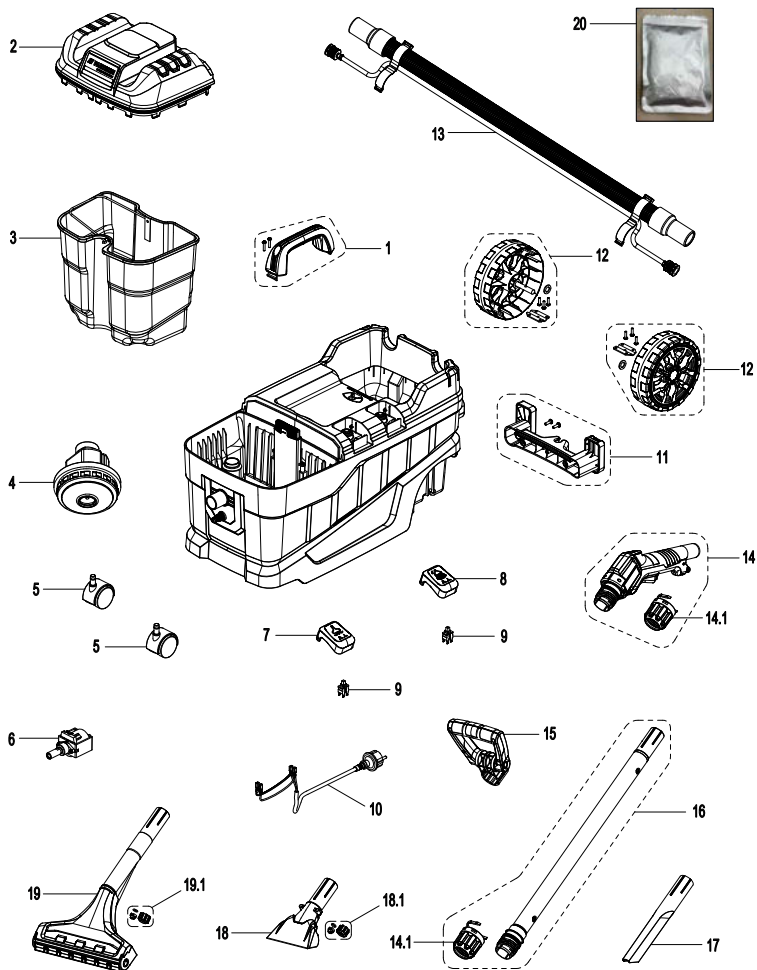
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
14.02.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada

PPWS 10 A1



informativ • informative • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione
delle informazioni · Last Information
Update · Stand der Informationen:
11/2024
Ident.-No.: 75041182112024-ES/IT



IAN 476128_2407

